



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 February 2005

Пятьдесят девятая сессия  
Пункт 83 *d* повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2004 года

[по докладу Второго комитета (A/59/481/Add.4)]

### 59/224. Сырьевые товары

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/236 от 20 декабря 2002 года и 58/204 от 23 декабря 2003 года и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения их полного осуществления,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года,<sup>1</sup>

принимая к сведению Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>2</sup>,

принимая к сведению также План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>3</sup>,

принимая к сведению далее Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов<sup>4</sup> и публикацию «Least Developed Countries Report, 2004» («Наименее развитые страны, доклад за 2004 год»)<sup>5</sup>,

ссылаясь на Дохинскую программу работы, принятую на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации 14 ноября 2001 года<sup>6</sup>, и приветствуя решение, принятое в этом контексте Генеральным советом Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года<sup>7</sup>,

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>2</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>4</sup> См. A/CONF.191/13, глава II.

<sup>5</sup> United Nations publication, Sales No. E.04.II.D.27.

<sup>6</sup> См. A/C.2/56/7, приложение.

<sup>7</sup> Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

*принимая к сведению* Сан-Паульский консенсус, принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее одиннадцатой сессии<sup>8</sup>, в частности его пункты, касающиеся сырьевых товаров,

*принимая к сведению также* доклад Совета по торговле и развитию о работе его пятьдесят первой сессии<sup>9</sup>,

*признавая*, что для зависящих от сырьевых товаров бедных стран с крупной задолженностью цены на сырье являются важным элементом обеспечения приемлемости объема задолженности в долгосрочной перспективе,

*принимая к сведению* целевые показатели, установленные в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия<sup>10</sup>, а также итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя<sup>11</sup>, в котором подтверждается обязательство покончить с голодом и нищетой,

*признавая*, что структурные изменения на мировых рынках сырья, особенно усиливающаяся концентрация в сфере торговли и сбыта, ставят перед мелкими фермерами, производителями сырьевых товаров и их экспортерами в развивающихся странах новые трудные задачи,

*выражая беспокойство* в связи с трудностями, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при финансировании и осуществлении жизнеспособных программ диверсификации, имеющих существенно важное значение для обеспечения устойчивого развития и получения доступа на рынки сбыта их сырьевых товаров,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров<sup>12</sup>, в том числе тот факт, что, несмотря на рост цен на некоторые виды сырья, тенденция к снижению реальных цен на другие сырьевые товары сохраняется;

2. *признает*, что многие развивающиеся страны находятся в сильной зависимости от основных видов сырья как главного источника их экспортных поступлений, занятости, доходов и внутренних сбережений, а также как движущей силы инвестиционной деятельности, экономического роста и социального развития;

3. *вновь заявляет*, что важно максимально увеличивать вклад сырьевого сектора в обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития, продолжая при этом усилия по диверсификации в зависящих от сырьевых товаров развивающихся странах;

---

<sup>8</sup> TD/412, часть II.

<sup>9</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 15 (A/59/15), часть пятая.*

<sup>10</sup> Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996 (WFS 96/REP), part one, appendix.*

<sup>11</sup> *Ibid.*, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002, part one, appendix*; см. также A/57/499, приложение.

<sup>12</sup> A/59/304.

4. *особо отмечает*, что развивающимся странам, которые находятся в сильной зависимости от основных видов сырья, необходимо прилагать усилия к тому, чтобы и впредь проводить в жизнь внутреннюю политику и создавать институциональную среду, которые способствуют диверсификации и либерализации торгового и экспортного секторов и повышают конкурентоспособность;

5. *вновь подтверждает*, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное социально-экономическое развитие, и признает, что действительно благоприятные условия на национальном и международном уровнях предполагают, в частности, наличие прочных макроэкономических основ, конкурентных рынков, четко определенных имущественных прав и благоприятного инвестиционного климата, благое управление, отсутствие коррупции и надлежащим образом разработанные принципы регулирования, обеспечивающие защиту государственных интересов и доверие общественности к рыночным механизмам;

6. *рекомендует* развивающимся странам, действуя при необходимой поддержке со стороны стран-доноров и международного сообщества, разработать конкретные стратегии в отношении сырьевых товаров в целях содействия расширению торговли, снижению уязвимости, повышению уровня жизни и обеспечению продовольственной безопасности за счет:

a) создания благоприятных условий, стимулирующих участие сельских производителей и мелких фермеров;

b) дальнейшей диверсификации сырьевого сектора и повышения его конкурентоспособности в развивающихся странах, которые находятся в сильной зависимости от сырьевых товаров;

c) ускорения технического прогресса и развития информационных систем, учреждений и людских ресурсов;

7. *отмечает*, что производственный потенциал многих стран и их способность реагирования на изменения ограничиваются слабостью организационного и технического потенциала, и предлагает международному сообществу оказать зависящим от сырьевых товаров развивающимся странам поддержку в решении проблем утраты конкурентоспособности, сохранения негативных тенденций в области производства сырьевых товаров и торговли ими и в принятии необходимых мер для повышения уровня жизни и продовольственной безопасности путем содействия разработке и осуществлению стратегий в отношении производства и сбыта сырья и приветствует выдвинутые в этой связи инициативы;

8. *особо отмечает* важность официальной помощи в целях развития для сельского хозяйства и развития сельских районов, предлагает развивающимся странам в их национальных стратегиях развития и программах, в частности в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>13</sup>, уделять приоритетное внимание сельскому хозяйству и развитию сельских районов и в этой связи предлагает развитым странам и сообществу доноров продолжить расширение помощи, оказываемой ими этим секторам в развивающихся странах, путем предоставления финансовой и технической поддержки для деятельности, направленной на решение связанных с

<sup>13</sup> A/57/304, приложение.

сырьевыми товарами вопросов, особенно на удовлетворение потребностей и решение проблем развивающихся стран, зависящих от сырья;

9. *приветствует* решение, принятое членами Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года<sup>7</sup>, и подчеркивает важность успешного завершения осуществления Дохинской программы работы<sup>6</sup>;

10. *вновь заявляет* о важности расширения торговли сырьевыми товарами и инвестиций в сырьевой сектор по линии Юг-Юг;

11. *напоминает* о связанных с региональной интеграцией и сотрудничеством возможностях в плане повышения эффективности традиционных сырьевых секторов и поддержки усилий по диверсификации;

12. *призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, добиваться цели обеспечения беспопытного и неквотируемого доступа на рынки для всей продукции наименее развитых стран и рекомендует развивающимся странам, которые в состоянии сделать это, внести свой вклад в расширение доступа на рынки для наименее развитых стран;

13. *признает*, что на долю развитых стран приходится две трети объема мирового импорта нетопливных видов сырья, и заявляет о настоятельной необходимости проведения благоприятной международной политики и принятия мер в целях совершенствования функционирования рынков сырья на основе эффективных и прозрачных механизмов ценообразования, включая товарные биржи, и использования жизнеспособных и действенных инструментов регулирования рисков, связанных с изменением цен на сырьевые товары;

14. *признает также*, что требования рынков могут создавать труднопреодолимые препятствия для производителей и экспортеров сырьевых товаров из развивающихся стран, особенно для мелких фермеров, и настоятельно призывает как развитые, так и развивающиеся страны предпринять все надлежащие шаги для обеспечения этим производителям возможности включения в глобальные производственно-сбытовые сети и для облегчения их действительного участия в производственно-сбытовых сетях и предлагает частному сектору развивать партнерские отношения, способствующие действительному участию мелких производителей в производственно-сбытовых сетях;

15. *рекомендует* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и другим соответствующим международным организациям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, активизировать усилия по облегчению доступа к рыночным инструментам в сочетании с пруденциальным надзором за регулированием рисков в сырьевом секторе, связанных с колебаниями цен и стихийными бедствиями для решения сырьевых проблем в развивающихся странах;

16. *выражает сожаление* по поводу того, что системы для компенсации сокращения экспортных поступлений не достигают первоначально предусмотренных целей, и настоятельно призывает правительства и предлагает международным финансовым организациям продолжать оценивать эффективность систем компенсационного финансирования в случае сокращения экспортных поступлений, включая возможность их оперативного применения и удобство в использовании, и в этой связи подчеркивает важность расширения возможностей производителей сырьевых товаров в развивающихся

странах страховать себя от рисков, в том числе обусловленных стихийными бедствиями;

17. *подтверждает* роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в обеспечении всеобъемлющего рассмотрения вопросов, касающихся сырьевых товаров, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и положениям Сан-Паульского консенсуса<sup>8</sup> и в этой связи предлагает партнерам по процессу развития предоставить ресурсы, необходимые для того, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию могла заниматься этой деятельностью;

18. *с озабоченностью отмечает* сохранение тенденции к снижению реальных цен на некоторые сырьевые товары и просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, изучить надлежащие пути решения этой проблемы и определения оптимальных способов урегулирования вопросов, связанных с сохраняющимся избыточным предложением;

19. *призывает* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать добиваться, в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, включая страны-доноры и организации, обеспечения эффективного функционирования Международной целевой группы по сырьевым товарам, о создании которой было объявлено на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и предлагает заинтересованным сторонам оказывать добровольную финансовую поддержку для обеспечения эффективного функционирования этой группы;

20. *обращает особое внимание* на необходимость укрепления Общего фонда для сырьевых товаров и рекомендует ему, действуя в сотрудничестве с Центром по международной торговле ЮНКТАД/ВТО, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими органами, продолжать укреплять деятельность, финансируемую по линии его Второго счета в развивающихся странах на основе его концепции производственно-сбытовой сети, предполагающей улучшение доступа на рынки и повышение надежности предложения, расширение диверсификации и увеличение доли добавленной стоимости, повышение конкурентоспособности сырьевых товаров, укрепление сбытовой цепи, совершенствование рыночных структур, расширение экспортной базы и обеспечение эффективного участия всех заинтересованных сторон;

21. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Общий фонд для сырьевых товаров и Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, и другим донорам активизировать их поддержку финансирования диверсификации сырьевого сектора с упором на наращивание потенциала частного сектора, укрепление рыночных институтов, создание мощных ассоциаций производителей сырьевых товаров с отведением надлежащей роли производителям, включая женщин и мелких фермеров, развитие важнейшей инфраструктуры и стимулирование инвестиций;

22. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и информировать ее об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Сырьевые товары».

*75-е пленарное заседание,  
22 декабря 2004 года*